

تعميم رقم (29 / 2024) Circular No.

Date: 04/03/2024

التاريخ: 2024/03/04

To:
Healthcare Facilities

إلى:
منشآت الرعاية الصحية

Subject: Malaffi Jawda Automation
Requirements

الموضوع: متطلبات أتمتة جودة ملفي

Greetings,

تحية طيبة وبعد،

We would like to extend to you our sincere greetings, wishing you all the best and success.

بدايةً، يسرُّنا أن نتقدم لكم بخالص التحية والتقدير متمنين لكم دوام التوفيق والسداد.

In reference to the subject mentioned above, within our sustainable coordination and cooperation, and as part of our ongoing efforts to improve patient care and streamline healthcare processes, the Department of Health - Abu Dhabi will be enhancing its mandatory requirements for Malaffi integration to ensure accurate data collection.

بالإشارة إلى الموضوع أعلاه، وفي إطار التعاون والتنسيق المثمر والمستدام فيما بيننا، وكجزء من جهودنا المستمرة لتحسين رعاية المرضى وعمليات الرعاية الصحية، ستعمل دائرة الصحة - أبوظبي على تعزيز متطلباتها الإلزامية لنظام ملفي لضمان الحصول على بيانات دقيقة.

Accordingly, all healthcare facilities, licensed by DOH, are required to ensure correct and accurate submission of the following data:

وعليه، يتعين على جميع المنشآت الصحية المرخصة من قبل الدائرة التأكد من تقديم البيانات التالية بشكل صحيح ودقيق:

1. Patient discharge disposition (HL -7 field is PV1 -36).
2. Accurate flagging of primary and secondary ICD10 diagnosis codes (HL -7 field is DG1-15).

1. وجهة المريض بعد الخروج (HL -7 field is PV1) (-36).
2. وضع علامة دقيقة على رموز التشخيص ICD10 (HL -7 field is DG1-15) (الأولية والثانوية).

3. Timely encounter discharge status at the time of Discharge (Discharge Message is ADT^A03).

3. بيانات فورية عن حالة المريض في وقت الخروج
(Discharge Message is ADT^A03).

Note that healthcare facilities shall bear the full responsibility for accurately entering the above-mentioned data elements, and any incorrect entry might directly impact the outcomes for JAWDA Key Performance Indicators and Muashir Ranking.

علماً بأن منشآت الرعاية الصحية ستتحمل المسؤولية الكاملة عن إدخال عناصر البيانات المذكورة أعلاه بدقة، كما أن أي إدخال غير صحيح قد يؤثر بشكل مباشر على نتائج مؤشرات الأداء الرئيسية "جودة" وتصنيف مؤشر.

Designated healthcare facilities will be involved in the validation process and a prompt response is expected within the allocated time frame (5 working days). If there was no response received within the requested timeline, this will imply that No concern regarding data submitted from the related healthcare facilities.

وستشارك منشآت الرعاية الصحية المحددة في عملية التحقق من البيانات المرسلّة والرد بشكل سريع كما هو متوقع خلال الإطار الزمني المخصص (5 أيام عمل). وفي حال لم يتم تلقي أي رد خلال الإطار الزمني المطلوب، فهذا يعني عدم وجود أي إشكالية تتعلق بالبيانات المرسلّة من قبل منشآت الرعاية الصحية ذات الصلة.

For further inquiries in this regard, kindly contact the Healthcare Facilities Sector Via Email: Jawda@doh.gov.ae

للمزيد من الاستفسارات بهذا الشأن، يرجى التواصل مع قطاع المنشآت الصحية عبر البريد الإلكتروني: Jawda@doh.gov.ae

We hope that all will adhere to the above, for the best interest of work.

أملين من الجميع الالتزام بما ورد أعلاه لما فيه مصلحة العمل.

Thanking you for your continuous cooperation in improving the healthcare ecosystem in the Emirate of Abu Dhabi.

شاكرين لكم تعاونكم المستمر معنا للارتقاء بمنظومة الرعاية الصحية في إمارة أبو ظبي.

"This circular is designed for regulatory procedures and should not be used as content for media publication".

هذا التعميم للإجراءات التنظيمية وغير مخصص كمحتوى للنشر الإعلامي



د. نورة خميس الغيثي
وكيل دائرة الصحة

Malaffi code	Malaffi Discharge Disposition Description	Indications	Shafafiya discharge Disposition mapping
1	Discharged with approval	When the patient discharged alive home.	1 = Discharged with approval
2	Discharged against Medical advice	When patient is discharge against medical advice (LAMA)	2 = Discharged against advice
3	Discharged absent without leave	Used in Emergency Department or Urgent Care only, when the patient is left without being seen by physician.	3 = Discharged absent without leave
4	Discharge transfer to acute care	When a patient is discharged alive to another acute health care facility.	4 = Discharge transfer to acute care
5	Deceased	When patient Deceased	5 = Deceased
6	Not discharged	When the patient Still admitted and Not Discharged	6 = Not discharged
7	Discharge transfer to non-acute care	When patient Discharged alive to another non-acute health care facility. For Example, "Long Term / Rehab Facility"	7 = Discharge transfer to non-acute care
8	Discharged to home or self-care (routine discharge)	When the patient discharged alive home.	1 = Discharged with approval
9	Discharged/transferred to another short-term general hospital for inpatient care	When patient discharged alive to another Acute health care facility.	4 = Discharge transfer to acute care

10	Discharged/transferred to skilled nursing facility (SNF)	When patient Discharged alive to another non-acute health care facility. For Example, "Long Term / Rehab Facility"	7 = Discharge transfer to non-acute care
11	Discharged/transferred to an intermediate care facility (ICF)	When patient discharged alive to another Acute health care facility.	4 = Discharge transfer to acute care
12	Discharged/transferred to another type of institution for inpatient care or referred for outpatient services to another institution	When patient discharged alive to another Acute health care facility.	4 = Discharge transfer to acute care
13	Discharged/transferred to home under care of organized home health service organization	When the patient discharged alive home.	1 = Discharged with approval
14	Left against medical advice or discontinued care	When patient is discharge against medical advice (LAMA)	2 = Discharged against advice
15	Discharged/transferred to home under care of home IV provider	When the patient discharged alive home.	1 = Discharged with approval
16	Admitted as an inpatient to this hospital	When the patient Still admitted and Not Discharged	6 = Not discharged
17	Discharge to be defined at state level, if necessary	When the patient discharged alive home.	1 = Discharged with approval
18	Expired	When patient Deceased.	5 = Deceased

19	Expired to be defined at state level, if necessary	When patient Deceased.	5 = Deceased
20	Still patient or expected to return for outpatient services	When the patient Still admitted and Not Discharged	6 = Not discharged
21	Still patient to be defined at state level, if necessary	When the patient Still admitted and Not Discharged	6 = Not discharged
22	Expired at home	When patient Deceased.	5 = Deceased
23	Expired in a medical facility, e.g., hospital, SNF, ICF, or free-standing hospice	When patient Deceased.	5 = Deceased
24	Expired - place unknown	When patient Deceased	5 = Deceased